

Croatian (Hrvatski)

## Uvodni obredi

Znak križa

U ime Oca i Sina i Duha  
Svetoga.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospodina Isusa  
Krista, I ljubav Božja, i  
zajedništvo Duha Svetoga Budi  
sa svima vama.

I sa svojim duhom.

Kazneni čin

Braća (braća i sestre),  
priznajmo svoje grijehe, I zato  
se pripremimo za proslavu  
svetih misterija.

Priznajem Svemogućem Bogu I  
vama, moja braća i sestre, da  
sam jako sagriješio, u mojim  
mislama i prema mojim  
riječima, u onome što sam  
učinio i u onome što nisam  
uspio učiniti, Kroz moju krivnju,  
Kroz moju krivnju, Kroz moju  
najtežu krivnju; Stoga pitam  
Blaženu Mariju Ever-Virgin, svi  
anđeli i sveci, A ti, moja braća i  
sestre, moliti za mene  
Gospodinu, našem Bogu.

Neka Svemogućí Bog se  
smiluje nama, Oprosti nam  
naši grijesi, I dovedite nas u  
vječni život.

Mongolian (Монгол хэл)

## Танилцуулах ёслолууд

Загалмайн тэмдэг

Хөвгүүд, мөн Хүүгийнхээ нэр,  
Ариун сүнслэлийн талаар мөн  
Ариун сүнслэлийн хувьд

Бурхан

Мэндчилж байна

Манай Эзэн Есүс Христийн ач  
ивээл, Бурханы хайр, Ариун  
Сүнсний холбоо Та нартай хамт  
байгаарай.

Сүнстэйгээ хамт.

Нэхэмжлэлийн үйлдэл

Ах дүү (ах, эгч нар), бидний  
нүглийг хүлээн зөвшөөрөхийг  
зөвшөөрнө үү, Тиймээс ариун  
нууцлаг нууцыг тэмдэглэхийн тулд  
өөрсдийгөө бэлдээрэй.

Би Төгс Хүчит Бурханыг хүлээн  
зөвшөөрч байна болон таны ах, эгч  
нар, би маш их нүгэл хийсэн,  
Миний бодол болон миний үгэнд  
Миний хийж байсан зүйлдээ, юу  
хийж чадаагүй, миний буруугаар  
миний буруугаар миний хамгийн  
зовлонтой буруугаар; Тиймээс би  
Мэри хэзээ ч Виржин, Бүх сахиусан  
тэнгэр, гэгээнтнүүд, Та нар, миний  
ах эгч нар, Эзэнд бидний төлөө  
Бурханд залбирах хэрэгтэй.

Төгс Хүчит Бурхан биднийг өршөөх  
болно. Бидний нүглийг уучлаарай,  
мөн биднийг үүрд мөнхөд  
авчирдаг.

Croatian (Hrvatski)

Amen

Kirie

**Gospode, smiluj se.**

Gospode, smiluj se.

**Kriste, smiluj se.**

Kriste, smiluj se.

**Gospode, smiluj se.**

Gospode, smiluj se.

Glorija

Slava Bogu u najvišoj, i na  
Zemlji mir ljudima dobre volje.  
Mi te hvalimo, Blagoslovimo te,  
Obožavamo te, Slavimo vas,  
Zahvaljujemo vam na sjajnoj  
slavi, Gospodine Bože, nebeski  
kralj, O Bože, Svemogućí Oče.  
Gospodine Isuse Kriste, samo  
rođeni Sin, Gospodine Bože,  
janje Božji, Sin Oca, Oduzimate  
grijehe svijeta, smiluj se nama;  
Oduzimate grijehe svijeta,  
primite našu molitvu; Sjediš u  
desnoj ruci Oca, smiluj se  
nama. Za vas su sami sveti, ti  
si ti Gospodin, vi ste samo  
najviši, Isus Krist, sa Duhom  
Svetim, U slavi Božjoj Otac.  
Amen.

Skupljati

**Pomolimo se.**

Amen.

Liturgija riječi

Mongolian (Монгол хэл)

Бурхан

Клах биш

**Эзэн минь, өршөөгөөч.**

Эзэн минь, өршөөгөөч.

**Христ, өршөөгөөч.**

Христ, өршөөгөөч.

**Эзэн минь, өршөөгөөч.**

Эзэн минь, өршөөгөөч.

Шүүгчлээ

Хамгийн дээд Бурханд алдар, мөн  
сайн санааны хүмүүст дэлхий дээр  
амар амгалан байх болно. Бид  
чамайг магтаж байна, бид чамайг  
адисалж, Бид чамайг биширдэг,  
Бид чамайг алдаршуулж байна,  
Бид таны агуу алдар суунд  
талархаж байна, Эзэн Бурхан,  
тэнгэрийн хаан, Ай Бурхан минь,  
Төгс Хүчит Эцэг минь. Эзэн Есүс  
Христ, цорын ганц Хүү, Эзэн  
Бурхан, Бурханы Хурга, Эцэгийн  
Хүү, Та дэлхийн нүглийг зайлуулж,  
биднийг өршөөгөөч; Та дэлхийн  
нүглийг зайлуулж, бидний  
залбирлыг хүлээн авах; Та Эцэгийн  
баруун гар талд сууж, биднийг  
өршөөгөөч. Учир нь чи л Ариун  
Нэгэн юм. Та бол цорын ганц Эзэн,  
Та ганцаараа л Хамгийн Дээд  
Нэгэн, Есүс Христ, Ариун Сүнсний  
хамт, Бурхан Эцэгийн алдар суунд.  
Амен.

Цүглуулах

**Залбирцгаая.**

Амен.

Үгийн литурги

Croatian (Hrvatski)

Prvo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Gospel

**Gospodin biti s tobom.**

I sa svojim duhom.

**Čitanje iz Svetog evanđelja  
prema N.**

Slava tebi, Gospodine

**Evanđelje Gospodnje.**

Pohvale te, Gospodine Isuse  
Kriste.

Profesija vjere

Vjerujem u jednog Boga,  
Svemogućí otac, Proizvođač  
neba i zemlje, od svih vidljivih i  
nevidljivih. Vjerujem u jednog  
Gospodina Isusa Krista, Jedini  
rođeni Sin Božji, Rođen od oca  
prije svih godina. Bog od Boga,  
Svjetlost od svjetlosti, Istinski  
Bog od istinskog Boga,  
Porođeni, nisu napravljeni,  
konzumirani s ocem; Kroz  
njega su sve stvari  
napravljene. Za nas muškarce i  
za naše spasenje sišao je s  
neba, a Duhom Svetim je  
utjelovio Djevice Marije, i  
postao čovjek. Zbog nas, bio je  
razapet pod Pontius Pilatom,

Mongolian (Монгол хэл)

Анхны уншлага

Эзэний үг.

Бурханд баярлалаа.

Хариуцлагын PSALM

Хоёр дахь тухай унших

Эзэний үг.

Бурханд баярлалаа.

Евангали

**Эзэн тантай хамт байх болтугай.**

Мөн таны сүнсээр.

**Н-ийн дагуу ариун Сайн мэдээний  
уншлага.**

Өө, Эзэн минь, Танд алдар байх  
болтугай

**Их Эзэний сайн мэдээ.**

Эзэн Есүс Христ чамайг магтагтун.

Итгэлийн мэргэжил

Би нэг Бурханд итгэдэг, Төгс Хүчит  
Эцэг, тэнгэр газар бүтээгч,  
харагдах ба үл үзэгдэх бүх зүйлийн  
талаар. Би нэг Эзэн Есүс Христэд  
итгэдэг, Бурханы цорын ганц Хүү,  
бүх насны өмнө Эцэгээс төрсөн.  
Бурханаас Бурхан, Гэрэлээс гэрэл,  
жинхэнэ Бурханаас жинхэнэ  
Бурхан, төрсөн, бүтээгдээгүй,  
Эцэгтэй нийцсэн; Түүгээр  
дамжуулан бүх зүйл бүтээгдсэн.  
Хүмүүс бидний төлөө, бидний  
авралын төлөө Тэр тэнгэрээс бууж  
ирсэн. мөн Ариун Сүнсээр онгон  
Мариагаас бие махбод болсон, мөн  
хүн болсон. Бидний төлөө тэрээр  
Понтиус Пилатын дор цовдлогдсон.  
тэр үхэж, оршуулж, гурав дахь

## Croatian (Hrvatski)

pretrpio je smrt i pokopan, i opet se digao trećeg dana U skladu s Pismima. Uzašao je u nebo i sjedi u desnoj ruci Oca. Ponovo će doći u slavi prosuditi žive i mrtve A njegovo kraljevstvo neće imati kraja. Vjerujem u Duha Svetoga, Gospoda, davatelja života, koji nastavlja od oca i sina, Tko je s ocem i sinom obožavan i proslavio, koji je govorio kroz proroke. Vjerujem u jednu, svetu, katoličku i apostolsku crkvu. Priznajem jedno krštenje zbog oproštenja grijeha I radujem se uskrsnuću mrtvih i život svijeta koji dolazi. Amen. Propovijed

## Univerzalna molitva

**Molimo se Gospodinu.**

Gospode, čuj našu molitvu.

## Liturgija euharistije

### Prekršaj

Blagoslovljen Bog zauvijek.

**Moli, braća (braća i sestre), da moja žrtva i tvoja može biti prihvatljiv Bogu, Svemogućí otac.**

Neka Gospodin prihvati žrtvu u vašim rukama Za pohvalu i slavu njegovog imena, Za naše dobro I dobro sve njegove svete crkve.

## Mongolian (Монгол хэл)

өдөр нь дахин амилав Бичвэрийн дагуу. Тэр тэнгэрт гарав мөн Эцэгийн баруун гар талд суусан. Тэр дахин алдар суугаар ирэх болно амьд ба үхэгсдийг шүүх Түүний хаант улс төгсгөлгүй болно. Би амьдрал өгөгч Ариун Сүнс, Эзэнд итгэдэг. Эцэг Хүү хоёроос үүсэлтэй Эцэг Хүү хоёрын хамт шүтэн биширч, алдаршуулсан, эш үзүүлэгчдээр дамжуулан ярьсан. Би нэг, ариун, католик, төлөөлөгчийн сүмд итгэдэг. Би нүглийг уучлахын тулд нэг баптисм хүртэж байгаагаа хүлээн зөвшөөрч байна мөн би үхэгсдийн амилахыг тэсэн ядан хүлээж байна мөн ирэх ертөнцийн амьдрал. Амен.

## Ёсгүй

## Бусад Сунглиар

**Бид Их Эзэнд залбирдаг.**

Эзэн минь, бидний залбирлыг сонс.

## Eucharist-ийн liturgy

### Санал болгох

Бурхан үүрд мөнхөд магтагдах болтугай.

**Залбираарай, ах дүү нар аа (ах эгч нар аа), Энэ бол миний болон таны золиос юм Бурханд хүлээн зөвшөөрөгдөх боломжтой, бүхнийг чадагч Эцэг.**

Их Эзэн таны гарт өргөл өргөхийг хүлээн авах болтугай Түүний нэрийн магтаал ба алдрын төлөө, бидний сайн сайхны төлөө мөн түүний бүх ариун сүмийн сайн сайхны төлөө.

Croatian (Hrvatski)

Amen.

Euharistijska molitva

**Gospodin biti s tobom.**

I sa svojim duhom.

**Podigni svoja srca.**

Podižemo ih do Gospoda.

**Zahvalijmo Gospodinu našem Bogu.**

U redu je i pravedno.

Sveti, sveti, sveti Gospodine Bog domaćina. Nebo i Zemlja puni su vaše slave. Hosanna u najvišoj. Blagoslovljen je onaj koji dolazi u ime Gospodnje. Hosanna u najvišoj.

**Misterija vjere.**

Proglasimo vašu smrt, Gospodine, i ispovijedati vaše uskrsnuće Dok opet ne dođete.

Ili: Kad pojedemo ovaj kruh i popijemo ovu šalicu,

Proglasimo vašu smrt, Gospodine, Dok opet ne dođete.

Ili: Spasite nas, Spasitelj svijeta, Jer vaš križ i uskrsnuće Oslobodili ste nas.

Amen.

Obred zajedništva

**Po naredbi Spasitelja i formirano božanskim učenjem, usuđujemo se reći:**

Oče naš koji jesi na nebesima, Sveti se ime tvoje; Dolazi tvoje kraljevstvo, Tvoja će biti gotova na zemlji kao što je to na nebu. Dajte nam ovaj dan naš svakodnevni kruh, i

Mongolian (Монгол хэл)

Амен.

Eucharistic залбирал

**Эзэн тантай хамт байх болтугай.**

Мөн таны сүнсээр.

**Зүрх сэтгэлээ өргө.**

Бид тэднийг Их Эзэнд өргөдөг.

**Бидний Бурхан ЭЗЭНд талархал илэрхийлье.**

Энэ нь зөв бөгөөд шударга юм.

Ариун, Ариун, Ариун Эзэн, түмэн цэргийн Бурхан. Таны алдар суугаар тэнгэр газар дүүрэн байна. Хосанна хамгийн өндөрт байна. Их Эзэний нэрээр ирдэг хүн ерөөлтэй еэ. Хосанна хамгийн өндөрт байна.

**Итгэлийн нууц.**

Өө, Эзэн минь, бид Таны үхлийг тунхаглаж байна. мөн өөрийн амилалтаа тунхагла дахин ирэх хүртэл. Эсвэл: Бид энэ талхыг идэж, энэ аягыг уухад, Эзэн минь, бид Таны үхлийг тунхаглаж байна. дахин ирэх хүртэл. Эсвэл: Биднийг авраач, дэлхийн Аврагч, Учир нь таны загалмай болон амилалтаар Та биднийг чөлөөлсөн.

Амен.

Нөхөрлөлийн ёслол

**Аврагчийн тушаалаар мөн тэнгэрлэг сургаалаар бий болсон бид ингэж хэлж зүрхлэх болно:**

Тэнгэрт байдаг бидний Эцэг, чиний нэр ариусгагдах болтугай; Таны хаант улс ирж, чиний хүсэл биелэх болно тэнгэрт байгаа шиг дэлхий дээр. Энэ өдөр бидний өдөр тутмын талхыг бидэнд өгөөч. мөн бидний

## Croatian (Hrvatski)

oprostiti nam svoje provale,  
Dok opraštamo onima koji  
propadaju protiv nas; i ne vodi  
nas u iskušenje, Ali izbavite  
nas od zla.

Izbavite nas, Gospodine,  
molimo se od svakog zla,  
milostivo odobriti mir u našim  
danima, To, uz pomoć vaše  
milosti, Možda smo uvijek  
oslobođeni grijeha i sigurno od  
svih nevolja, Dok čekamo  
blagoslovljenu nadu I dolazak  
našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, Snaga i slava su  
vaša sad i zauvijek.

Gospodine Isus Kriste, Tko je  
reкао vašim apostolima: Mir  
ostavljam te, moj mir dajem  
vam, Ne gledajte naše grijehе,  
Ali o vjeri vaše crkve, i  
milostivo joj daju mir i  
jedinstvo U skladu s vašom  
voljom. Koji žive i kraljuju  
zauvijek.

Amen.

Mir Gospodnje uvijek je s  
tobom.

I sa svojim duhom.

Ponudimo jedni drugima znak  
mira.

Jaganjče Božji, ti oduzmeš  
grijehе svijeta, smiluj se nama.  
Jaganjče Božji, ti oduzmeš  
grijehе svijeta, smiluj se nama.

## Mongolian (Монгол хэл)

гэм бурууг өршөөгөөч, бидний  
эсрэг гэмт хэрэг үйлдэгсдийг бид  
уучилснаар; мөн биднийг уруу  
таталтанд бүү оруул, харин  
биднийг бузар муугаас авраач.

Эзэн минь, биднийг бүх бузар  
муугаас авраач. бидний өдрүүдэд  
амар амгаланг нигүүлсэнгүй  
хайрлаж, Таны өршөөлийн  
тусламжтайгаар бид үргэлж  
нүглээс ангид байж болно бүх  
зовлон зүдгүүрээс аюулгүй, бид  
адислагдсан итгэл найдварыг  
хүлээж байна мөн бидний Аврагч  
Есүс Христийн ирэлт.

хаант улсын төлөө, хүч чадал,  
алдар суу нь чинийх одоо ба үүрд  
мөнхөд.

Эзэн Есүс Христ, Таны  
төлөөлөгчдөд хэн хэлэв: Амар  
амгаланг би чамайг орхиж, амар  
амгаланг танд өгч байна, бидний  
нүглийг бүү хар, Харин сүмийнхээ  
итгэл дээр мөн түүнд амар  
амгалан, эв нэгдлийг нигүүлсэнгүй  
хайрла таны хүслийн дагуу. Тэд  
үүрд мөнхөд амьдарч, хаанчлах  
болно.

Амен.

Их Эзэний амар амгалан та нартай  
үргэлж хамт байх болтугай.

Мөн таны сүнсээр.

Бие биедээ энх тайвны тэмдгийг  
өргөцгөөе.

Бурханы Хурга, чи дэлхийн нүглийг  
зайлуулж, биднийг өршөөгөөч.  
Бурханы Хурга, чи дэлхийн нүглийг  
зайлуулж, биднийг өршөөгөөч.

## Croatian (Hrvatski)

Jaganjče Božji, ti oduzmeš  
grijehe svijeta, Daj nam mir.

Evo Jaganjca Boga, Evo onoga  
koji oduzima grijehе svijeta.  
Blagoslovljeni su oni koji su  
pozvani na večeru janjetine.

Gospode, nisam dostojan da  
biste trebali ući pod moj krov,  
Ali recite samo riječ i moja  
duša će biti izliječena.

Kristovo tijelo (krv).

Amen.

Pomolimo se.

Amen.

## Završni obredi

Blagoslov

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Neka vas svemogućí Bog  
blagoslovi, Otac, i Sin i Duh  
Sveti.

Amen.

Otkaz

Idite, masa je završena. Ili:  
Idite i najavite Gospodinovo  
evanđelje. Ili: idi u miru, slaviš  
Gospoda po svom životu. Ili: idi  
u miru.

Hvala Bogu.

## Mongolian (Монгол хэл)

Бурханы Хурга, чи дэлхийн нүглийг  
зайлуулж, бидэнд амар амгаланг  
өгөөч.

Бурханы Хургыг хараач, ертөнцийн  
нүглийг зайлуулдаг Түүнийг  
харагтун. Хурганы зоогонд  
дуудагдсан хүмүүс ерөөлтэй еэ.

Эзэн минь, би зохистой биш чи  
миний дээвэр дор орох ёстой гэж  
гэхдээ зөвхөн үгийг хэлвэл сэтгэл  
минь эдгэрнэ.

Христийн бие (цус).

Амен.

Залбирцгаая.

Амен.

## Зан үйлийг дүгнэх

Ерөөл

Эзэн тантай хамт байх болтугай.

Мөн таны сүнсээр.

Төгс Хүчит Бурхан чамайг ивээх  
болтугай Эцэг, Хүү, Ариун Сүнс.

Амен.

Ажлаас халах

Урагшаа, Масс дууслаа. Эсвэл: Явж,  
Их Эзэний сайн мэдээг тунхагла.  
Эсвэл: Өөрийн амьдралаар Эзэнийг  
алдаршуулж, амар амгалан яв.  
Эсвэл: Тайван яв.

Бурханд баярлалаа.